

Simultandolmetscher für alle Sprachen

Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Chinesisch, Japanisch, Russisch, Portugiesisch etc.

DOLMETSCHERAGENTUR avl dolmetscher gmbh

Schweiz, Europa, USA, Lateinamerika, Asien
Büro Freiburg +41 26 481 33 16

info@avl-dolmetscher.ch
www.avl-dolmetscher.ch
Büro Zürich +41 62 772 44 33

Was Kunden über avl dolmetscher sagen:

Seite 1 / 3

Referenzen – Medien, Film, Musik



Beeindruckende Podiums-Übersetzung

«Das Weltwochen-Podium ‚Das Phänomen Donald Trump‘ wurde im Zürcher Renaissance Tower Hotel im Januar 2017 durch Annette von Lerber simultan von Englisch auf Deutsch übersetzt. Trotz der Länge und den manchmal gleichzeitig sprechenden Teilnehmern behielt Frau von Lerber eine konstante, exakte und sehr angenehme Übersetzung bei.»

Weltwoche Verlags AG, Samuel Hofmann, Leiter Anzeigen-Innendienst, Zürich



Lebendige Übersetzung

«Jetzt weiss ich, wie eine gute Simultanübersetzung klingt: lebendig und überhaupt nicht monoton! Letzteres war leider allzu oft meine Erfahrung gewesen, bevor ich Annette von Lerber und ihre Kollegin als Französisch-Englisch-Dolmetscher hörte an unserer Konferenz für Opern- Musik- und Tanzausbildung in Bern im April 2018. »

RESEO, European Network for Opera and Dance Education, Mitglied, Brüssel



Entspannt zugehört

«Dank der tollen Simultanübersetzung Englisch - Deutsch von Annette von Lerber und ihrer Kollegin war es mir möglich, den Referenten an der **NZZ-Konferenz X.DAYS** über Information Communication Technology ICT im Victoria Jungfrau-Hotel in Interlaken entspannt zuzuhören.»

*Alfred Müller AG, Reo Eisenegger, Abteilungsleiter und Vizedirektor
Informationstechnologie, Baar*



Extrem professionell – Erwartungen übertroffen

«Nach der reibungslosen **Live-Synchronisation von Filmen** Englisch - Schweizerdeutsch durch Annette von Lerber und ihre Kollegin, konnten wir kaum glauben, dass auch noch die Synchronisierungen Russisch – Deutsch, sowie Polnisch – Deutsch unsere Erwartungen übertreffen würden! AVLs Simultandolmetscher waren ideal, weil sie sich fließend abwechselten, äusserst professionell waren und sehr angenehm in der Zusammenarbeit.»

Kunsthalle Zürich, Julia Moritz, Theorie & Vermittlung, Zürich

Simultandolmetscher für alle Sprachen

Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Chinesisch, Japanisch, Russisch, Portugiesisch etc.

DOLMETSCHERAGENTUR avl dolmetscher gmbh

Schweiz, Europa, USA, Lateinamerika, Asien
Büro Freiburg +41 26 481 33 16

info@avl-dolmetscher.ch
www.avl-dolmetscher.ch
Büro Zürich +41 62 772 44 33

Was Kunden über avl dolmetscher sagen:

Seite 2 / 3

Referenzen – Medien, Film, Musik



Westschweizer-Feedback positiv

«Unser Verband bedankt sich für die professionelle Live-Übersetzung anlässlich des **Forums Musikalische Bildung** in Baden im Januar. Von den Teilnehmenden aus der Westschweiz haben wir positive Rückmeldungen erhalten. Die Zusammenarbeit mit dem Simultanübersetzer Jean-Jacques Nyffenegger, seiner Kollegin und der AVL-Kundenbetreuerin war äusserst angenehm. - Wir können AVL sehr empfehlen!»

VMS - Verband Musikschulen Schweiz, Jovita Tuor, Co-Geschäftsführerin, Basel



Alle zufrieden – super Organisation

«Unsere Sitzungs-Teilnehmer waren alle sehr zufrieden mit der Konsektivübersetzung Serbisch – Englisch in Zürich von avl dolmetscher und empfanden das Meeting als sehr angenehm. Ich danke Ihnen herzlich für die super Organisation und die angenehme Zusammenarbeit.»

Ringier Axel Springer Media AG, Cathrine Steiger, Zürich



Präzis – mit nötiger Emotion

«Ich war sehr beeindruckt von Frau von Lerbers präziser und mit den nötigen Emotionen geprägter Simultanübersetzung in Deutsch - Englisch sowie umgekehrt an unserer **Medienkonferenz** in Bern.»

BSC Young Boys Betriebs AG, Charles Beuret, Redaktor am „Bund“ von 1979-2006, Bern



Simultanübersetzung ausgezeichnet

«Die Simultanübersetzung Deutsch – Englisch von Annette von Lerber und ihrer Kollegin am Interpharma-**Seminar für Wissenschaftsjournalisten** in Zürich ‚Wie Patienten die Medizin verändern‘ war ausgezeichnet. – Gute Arbeit!»

British Medical Journal, Tessa Richards, Chefredaktorin, London, Grossbritannien

Simultandolmetscher für alle Sprachen

Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Chinesisch, Japanisch, Russisch, Portugiesisch etc.

DOLMETSCHERAGENTUR avl dolmetscher gmbh

Schweiz, Europa, USA, Lateinamerika, Asien
Büro Freiburg +41 26 481 33 16

info@avl-dolmetscher.ch
www.avl-dolmetscher.ch
Büro Zürich +41 62 772 44 33

Was Kunden über avl dolmetscher sagen:

Seite 3 / 3

Referenzen – Medien, Film, Musik



Profi-Übersetzerin hilfreich

«Es war sehr hilfreich, die Profi-Dolmetscherin Annette von Lerber zur Seite zu haben bei diesem wichtigen Gespräch mit unserem Partner aus USA.»

akustik & innovation gmbh, Marco Mäder, Inhaber, Wangen bei Olten



Höchst zufrieden

«Wir waren höchst zufrieden mit Ihren Leistungen und der Simultanübersetzung Deutsch – Französisch von Jean-Jacques Nyffenegger.»

Publicitas Cinecom AG, Lisa Wege, Marketing & Services, Zürich
